

Ο Σκριβωνιανός είχε στασιάσει στην Ιλλυρία εναντίον του Κλαύδιου· ο Παίτος είχε πάει με το μέρος του και, αφού σκοτώθηκε ο Σκριβωνιανός, (τον) οδηγούσαν σιδηροδέσμιο στη Ρώμη. Επρόκειτο να επιβιβαστεί στο πλοίο· η Αρρία παρακαλούσε τους στρατιώτες να επιβιβαστεί μαζί του. Δεν (το) κατόρθωσε: νοίκιασε (ένα) ψαράδικο πλοιάριο και ακολούθησε το τεράστιο πλοίο.

(Μια) νύχτα, δηλαδή, καθόταν για πολλή ώρα σε κάποιο μικρό ιερό με την κόρη της αδερφής (της) και περίμενε, μέχρι να ακουστεί κάποια φωνή που να ανταποκρινόταν στον σκοπό (για τον οποίο ήταν εκεί). Τελικά, η κοπέλα, κουρασμένη από την πολλή ορθοστασία, ζήτησε από τη θεία (της), να της παραχωρήσει για λίγο τη θέση (της). Τότε η Καικιλία είπε στην κοπέλα: «εγώ ευχαρίστως σου παραχωρώ τη θέση μου». Λίγο αργότερα η ίδια η πραγματικότητα επιβεβαίωσε αυτόν τον λόγο.

B1. 1 ⇒ ΣΩΣΤΗ / 2 ⇒ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ / 3 ⇒ ΣΩΣΤΗ / 4 ⇒ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ / 5 ⇒ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ

B2. μετάδοση ⇒ *dabat* / ναυάγιο ⇒ *naviculam, navem,* / νυχτερινός ⇒ *nocte* / απόσταση ⇒ *standi* / μητρότητα ⇒ *materteram*

Γ1α. *nocte* ⇒ *noctium* / *sororis* ⇒ *sorum* / *vox* ⇒ *vocum* / *sede* ⇒ *sedum*

Γ1β. *lacrimae:* *lacrima*
diu: *diutius, diutissime*
siccis: *siccā*
eius: *ea*
ingentem: *ingentiolem, ingentissimam*
Hoc dictum: *haec dicta*
res ipsa: *rei ipsius*

Γ2α. *orabat:* *orabunt*
impetravit: *impetrabunt*
conduxit: *conducent*
secuta est: *sequentur*

Γ2β. *vincerent:* *vicisti*
egrediebatur: *egredi*
redibat: *redeuntis*
moverat: *motu*
fuerat: *fuisset*
Erat ascensurus: *fuerint ascensuri*

petit:	petendi, petendo
fecit:	fac, facito
dixit:	dicimini

Δ1α. se: είναι άμεσο αντικείμενο στο ρήμα *dabat* (άμεση αυτοπάθεια)

contra Claudium: είναι εμπρόθετος προσδιορισμός της εχθρικής κατεύθυνσης στο ρήμα *moverat*

piscatoriam: είναι ονοματικός ομοιόπτωτος επιθετικός προσδιορισμός στο *naviculam*

standi: είναι γενική γερουνδίου ως γενική αντικειμενική στο *mora*

paulo: είναι αφαιρετική οργανική του μέτρου ή της διαφοράς στο *post*

Δ1β. Hoc dictum paulo post re ipsā confirmatum est

Δ2α. dum aliqua vox congruens proposito audiretur: = Δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση, εισάγεται με τον χρονικό σύνδεσμο *dum*, εκφέρεται με υποτακτική, διότι η πράξη περιγράφεται ως προσδοκία ή επιδίωξη, παρατατικού (*audiretur*), γιατί το ρήμα εξάρτησης είναι ιστορικού χρόνου (*expectabat*), και δηλώνει το υστερόχρονο. Χρησιμοποιείται ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου.

ut sibi paulisper loco cederet = Δευτερεύουσα ουσιαστική βουλευτική πρόταση ως έμμεσο αντικείμενο στο ρήμα *rogavit*, εισάγεται με τον βουλευτικό σύνδεσμο *ut*, γιατί είναι καταφατική, εκφέρεται με υποτακτική (όπως όλες οι βουλευτικές προτάσεις, γιατί το περιεχόμενό τους είναι απλά επιθυμητό) παρατατικού (*cederet*), γιατί εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου (*rogavit*), και αναφέρεται στο παρελθόν. Υπάρχει ιδιομορφία στην ακολουθία των χρόνων, γιατί η βούληση είναι ιδωμένη τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή (συγχρονισμός της κύριας με τη δευτερεύουσα πρόταση) και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής της.

Δ2β. Caecilia dixit se libenter illi (εναλλακτικά: ei) suā sede (εναλλακτικά: sede ipsius) cedere